



**Języki z wody - zwycięski projekt wystawy w Pawilonie Polskim na 61. Biennale Sztuki w Wenecji**

**Projekt *Języki z wody*, autorstwa Bogny Burskiej we współpracy z Danielem Kotowskim, zgłoszony przez kuratorki Ewę Chomicką i Jolantę Woszczenko, z udziałem Chóru w Ruchu, Alicji Czyczel, Aleksandry Gryki i Magdy Mosiewicz, został wybrany do realizacji w Pawilonie Polskim podczas 61. Międzynarodowej Wystawy Sztuki – La Biennale di Venezia w 2026 roku.**

Wystawa *Języki z wody* bada sposoby komunikacji, które wykraczają poza granice języka mówionego i ludzkiej perspektywy. Punktem odniesienia są język migowy Głuchych i dźwięki wielorybów – systemy komunikacji oparte na ciele, ruchu, geście i rytmie. Projekt stawia pytanie, jak te formy komunikacji mogą inspirować do budowania nowych więzi, wspólnot i wyobraźni, które łączą światy dotąd od siebie oddzielone. Aranżacja Pawilonu Polskiego będzie łączyć elementy sztuk wizualnych, muzyki i choreografii, tworząc przestrzeń, w której głos, gest i ruch splatają się, otwierając na doświadczenie komunikacji jako procesu cielesnego i wspólnotowego.

„Zwycięski projekt *Języki z wody* został wybrany za podjęcie wyzwania komunikacji inspirowanej życiem więcej-niż-ludzkim. Zgłębiając język migowy Głuchych i sposoby porozumiewania się wielorybów, stawia pytania o możliwości budowania nowych relacji i wrażliwości, które przekraczają granice niedostępnych sobie światów. Eksperymentując z różnymi formami wypowiedzi, praca poszerza horyzonty wyobraźni społecznej dotyczącej prawa do uczestnictwa we wspólnym świecie. Mówi o marzeniu porozumienia się poprzez gesty i ciało” – podkreśliło jury w uzasadnieniu.

Decyzja zapadła 20 sierpnia 2025 roku w Zachęcie – Narodowej Galerii Sztuki, podczas obrad jury II etapu konkursu na kuratorski projekt wystawy w Pawilonie Polskim. Spośród 95 zgłoszeń jako zwycięski wybrano projekt *Języki z wody*. Jury powołane przez Ministrę Kultury i Dziedzictwa Narodowego obradowało w składzie: Marta Czyż, Dorota Jarecka, Donata Jaworska, Magdalena Komornicka, Emilia Orzechowska, Agnieszka Pindera, Stanisław Ruksza, Joanna Sokołowska, Piotr Stasiowski, Urszula Świącicka, Olga Wysocka. Wchodząca w skład jury Matylda Taszycka była nieobecna w trakcie obrad II etapu. Jako projekt rezerwowy została wybrana propozycja *Zaćmienie*, zgłoszona przez Natalię Sielewicz z udziałem Agnieszki Polskiej.

Wystawę *Języki z wody* będzie można zobaczyć w Pawilonie Polskim w Wenecji podczas 61. Międzynarodowej Wystawy Sztuki, która odbędzie się w dniach 9 maja – 22 listopada 2026 roku.

Organizatorką Pawilonu Polskiego jest Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki.

Szczegóły dotyczące konkursu i dokumentacji projektów dostępne są na stronie:  
<https://labiennale.art.pl/konkurs/>

Więcej o Biennale Sztuki w Wenecji: <https://www.labiennale.org/en/art/2026>

Udział Polski w 61. Międzynarodowej Wystawie Sztuki w Wenecji finansuje Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego Rzeczypospolitej Polskiej.

## **Biogramy zespołu:**

**Bogna Burska** – artystka wizualna posługująca się wieloma formami wypowiedzi oraz pisząca teksty dramatyczne, obecnie profesorka Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Jej prace dotyczą tematów cielesności, pamięci i emocji, często odnosząc się do społecznych narracji oraz wizualnych klisz kultury popularnej. Zestawiała ze sobą to, co piękne z tym, co jest powszechnie uważane za brzydkie, odrażające, odrzucane. Ostatnio pracuje głównie z wątkami komunikacji i strukturami wzajemnych prób zrozumienia w przestrzeniach zmieniających się ekosystemów. Bierze udział w wielu wystawach w kraju i za granicą, a jej twórczość łączy perspektywę artystyczną z dydaktyczną i badawczą.

**Daniel Kotowski** – artysta i performer. Jego praktyka koncentruje się wokół doświadczenia Głuchych, problematyki języka, komunikacji, biowładzy i biopolityki. W swoich działaniach bada granice cielesności oraz sposoby wyrażania się poza dominującym porządkiem mowy. Występował i prezentował swoje prace m.in. w Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie, Zachęcie – Narodowej Galerii Sztuki, Teatrze Studio i Pickle Bar w Berlinie.

**Ewa Chomicka** – kuratorka, antropolożka kultury, facylitatorka. Kieruje Laboratorium Praktyk Muzealnych w Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN. Rozwija interdyscyplinarne projekty, łączące sztukę współczesną, badania i aktywizm, często o charakterze performatywnym, interwencyjnym, społecznym. Zaangażowana w inicjatywy ekologiczne.

**Jolanta Woszczenko** – kuratorka, od 2008 r. związana z Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia w Gdańsku. Interesuje się eksperymentalnymi formami filmowymi i wideo, a także procesami komunikacji - zarówno pomiędzy twórcą a odbiorcą, jak i między różnymi mediami i dyscyplinami sztuki.

**Chór w Ruchu** – eksperymentalny chór społeczny, poszukujący niestandardowych środków wyrazu na pograniczu muzyki, performatyki, sztuk wizualnych i pracy z przestrzenią, traktując je jako narzędzia budowania wspólnoty i komunikacji poza słowem.

**Alicja Czyczel** – choreografka, edukatorka, aktywistka i tancerka. Autorka choreografii, instalacji dźwiękowych, performansów i spacerów site-specific łączących ruch, wrażliwość ekologiczną i praktyki wspólnotowe. Tworzy i facylituje niehierarchiczne procesy artystyczne i edukacyjne, w których ciało jest miejscem stawiania oporu, uzdrawiania i międzygatunkowego współbycia.

**Aleksandra Gryka** – kompozytorka współczesna, znana z łączenia elektroniki i brzmień akustycznych. Jej utwory były wykonywane na wielu prestiżowych festiwalach muzyki nowej w Polsce i za granicą. Uznawana jest za jedną z najciekawszych indywidualności swojego pokolenia.

**Magda Mosiewicz** – autorka zdjęć i reżyserka, tworząca projekty filmowe, teatralne, wideo-art i performans dokameryowy. Współpracuje z instytucjami sztuki, ale też z organizacjami pozarządowymi zajmującymi się polityką społeczną i ochroną środowiska. Traktuje sztukę jako narzędzie zmiany.